

Occhio

owner's manual

your
luminaire

Mito volo fix pro

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

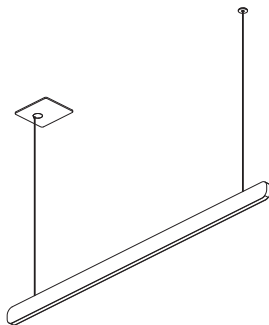
Mito volo fix pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	7
<i>Hohldecke mit cover / hollow ceiling with cover / faux plafond avec couverture / techo hueco con tapa / Soffitto cavo con copertura</i>	8
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	21
<i>Hohlraumdecke ohne cover / hollow ceiling without cover / faux plafond sans cover / techo hueco sin tapa / soffitto cavo senza copertura</i>	22
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	33
<i>feste decke / solid ceiling / plafond plein / forjado / soffitto pieno</i>	34



Mito volo fix pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





Bohrschablone benutzen!

Use a drilling template!

Utiliser un gabarit de perçage !

Utilice la plantilla de perforación.

Utilizzare la dima per foratura!



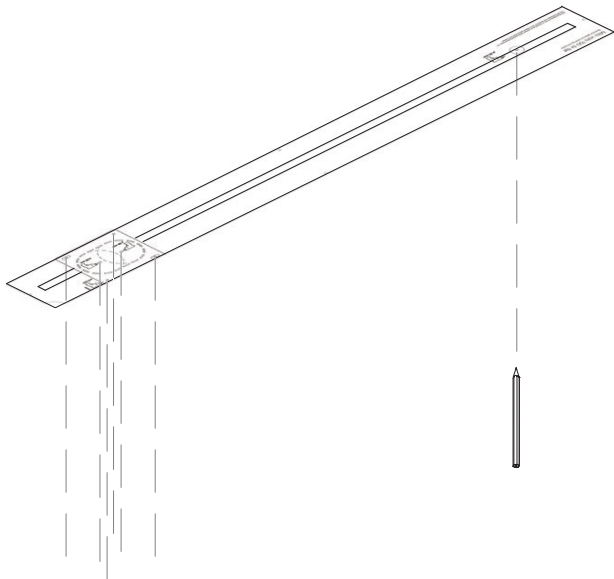
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all live cables from the power supply before mounting!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

Antes del montaje, desconecte todos los cables con tensión de la red eléctrica.

Prima del montaggio, scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione!





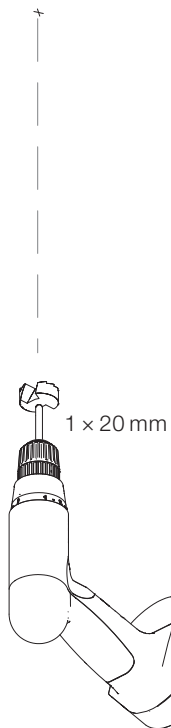
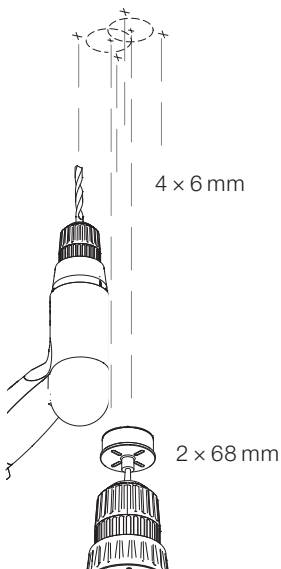
Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

Pay attention to the route of power lines!

Attention au passage des lignes électriques !

Presta atención al trazado de las líneas eléctricas.

Fate attenzione al percorso delle linee elettriche!



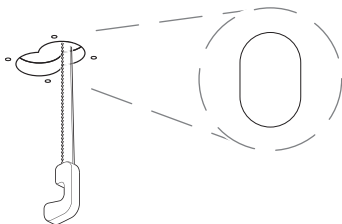
Bohrungen begradigen

Straighten drill holes

Redresser les trous

Enderezar taladros

Raddrizzare i fori



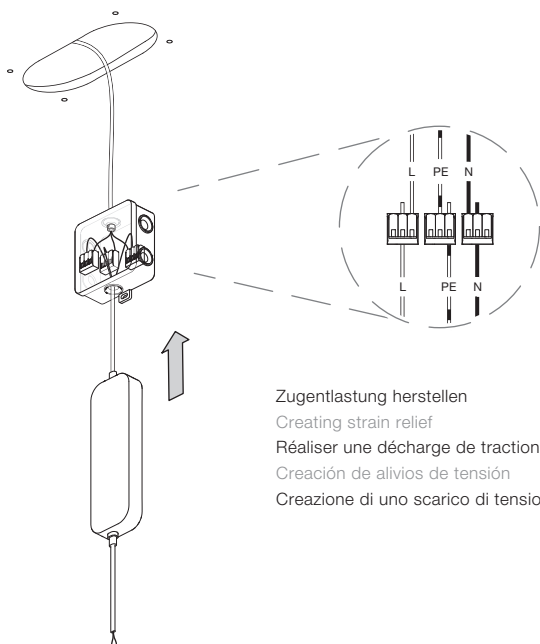
Vorschaltgerät anschließen und in die Hohldecke legen

Connect the power supply unit and place it in the hollow ceiling

Raccorder le ballast et le placer dans le faux plafond

Conecta la fuente de alimentación y colócala en el techo hueco

Collegare l'alimentatore e posizionarlo nel soffitto cavo



Zugentlastung herstellen

Creating strain relief

Réaliser une décharge de traction

Creación de alivios de tensión

Creazione di uno scarico di tensione

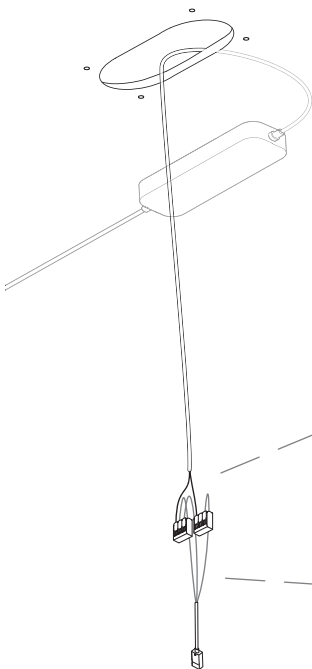
Ein Vorschaltgerät

A power supply unit

Un ballast

Una fuente de alimentación

Un alimentatore



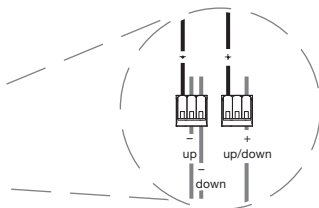
Leuchte entsprechend der
Kabelbeschriftung verbinden

Connect the luminaire according to the
cable labeling

Relier le luminaire conformément à
l'inscription sur le câble

Conecta la luminaria según el etiquetado
del cable

Collegare la lampada seguendo
l'etichetta del cavo



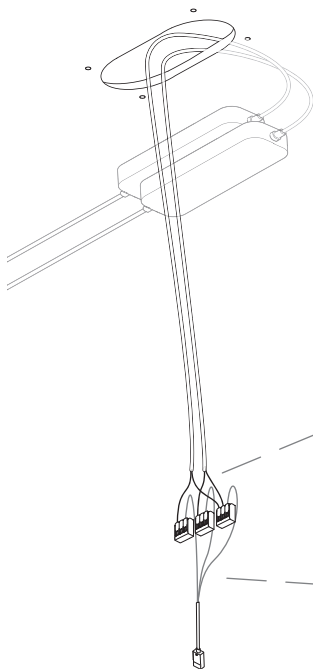
Zwei Vorschaltgeräte

Two power supply units

Deux ballasts

Dos fuentes de alimentación

Due alimentatori



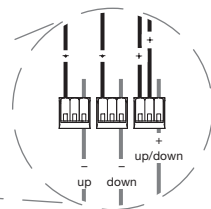
Leuchte entsprechend der
Kabelbeschriftung verbinden

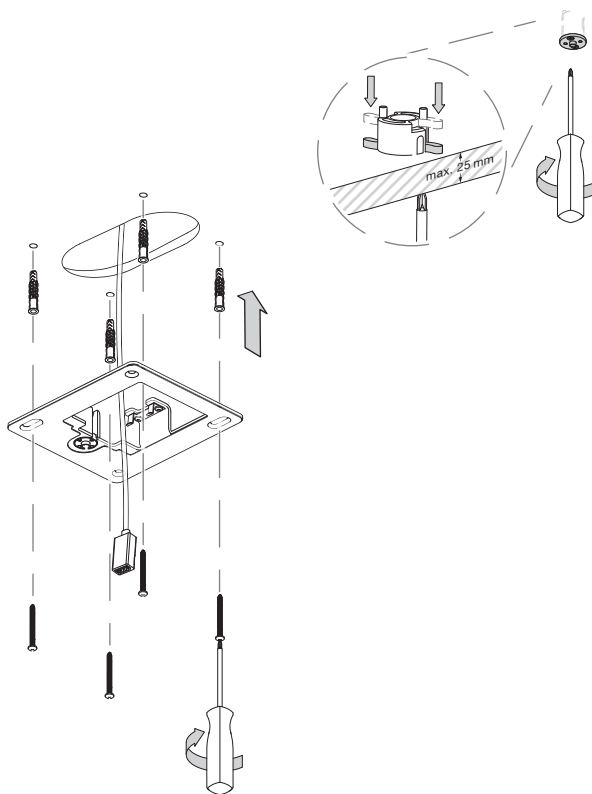
Connect the luminaire according to the
cable labeling

Relier le luminaire conformément à
l'inscription sur le câble

Conecta la luminaria según el etiquetado
del cable

Collegare la lampada seguendo
l'etichetta del cavo





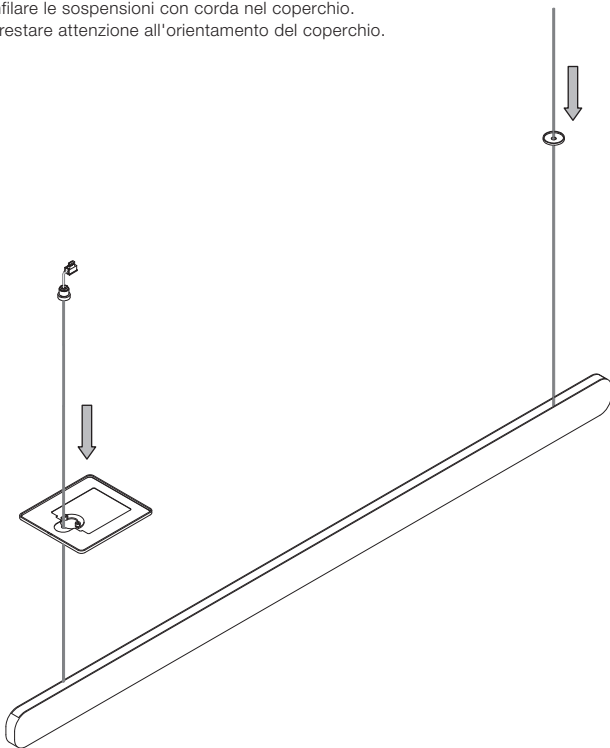
Seilabhängungen in die Abdeckung einfädeln.
Dabei auf die Orientierung der Abdeckung achten.

Thread the rope suspensions into the cover.
Pay attention to the orientation of the cover.

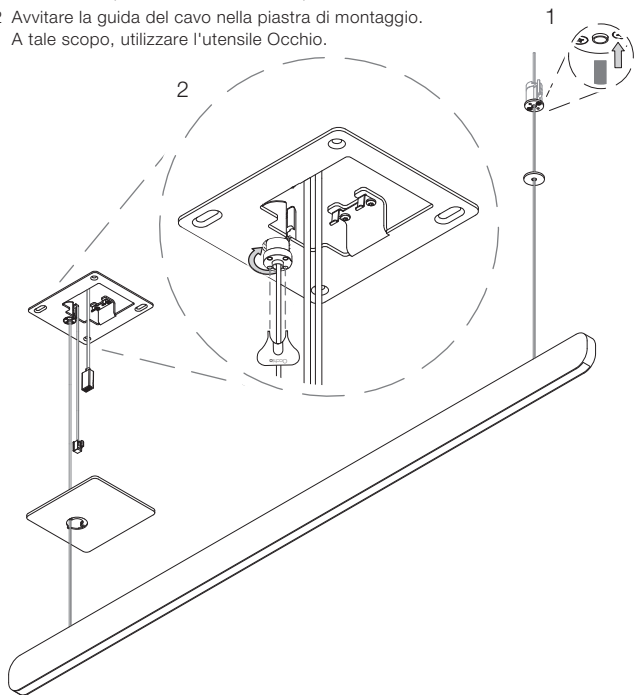
Enfiler les suspensions par câble dans le cache.
Ce faisant, veiller à l'orientation du recouvrement.

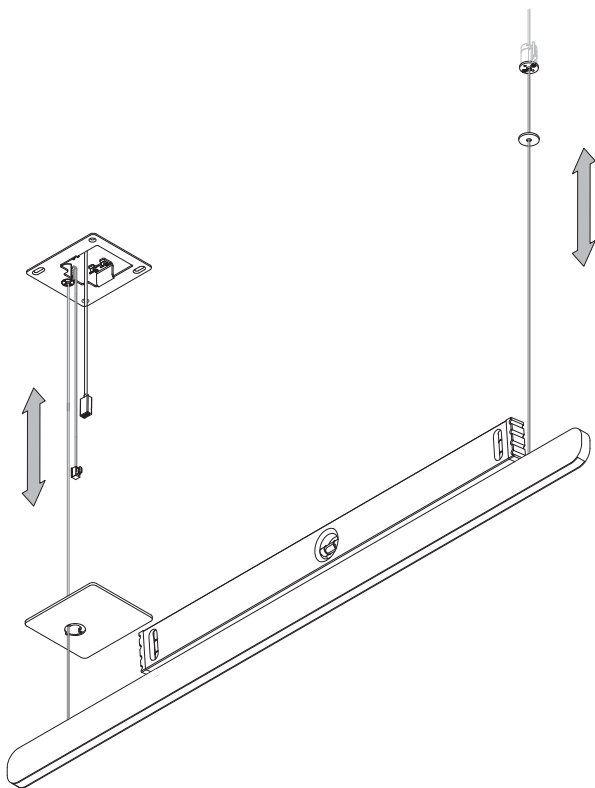
Enrosque las suspensiones por cable en la cubierta.
Preste atención a la orientación de la cubierta.

Infilare le sospensioni con corda nel coperchio.
Prestare attenzione all'orientamento del coperchio.



- 1 Seilabhngung in Kabeldurchfhrung einfdeln.
- 2 Kabelfhrung in die Montageplatte einschrauben. Hierzu Occhio Tool benutzen.
- 1 Thread the rope suspension into the cable gland.
- 2 Screw the cable guide into the mounting plate. Use the Occhio tool for this.
- 1 Enfiler la suspension par câble dans le passage de câble.
- 2 Visser le passage de câble dans le panneau de montage. Utiliser pour cela l'outil Occhio.
- 1 Enrosque la suspensi3n por cable en el prensaestopas.
- 2 Atornille la guía del cable en la placa de montaje. Utilice para ello la herramienta Occhio.
- 1 Infilare la sospensione con corda nel passacavo.
- 2 Avvitare la guida del cavo nella piastra di montaggio.
A tale scopo, utilizzare l'utensile Occhio.





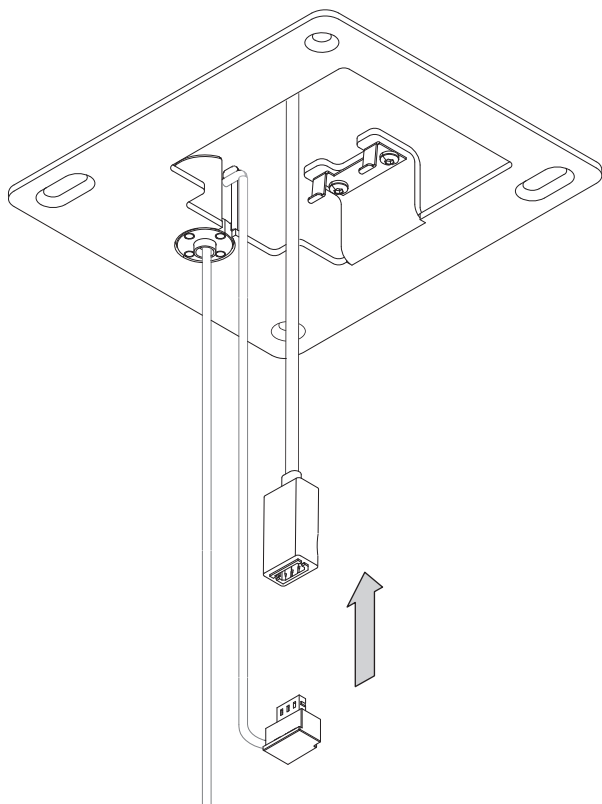
Steckverbindung herstellen

Establish plug connection

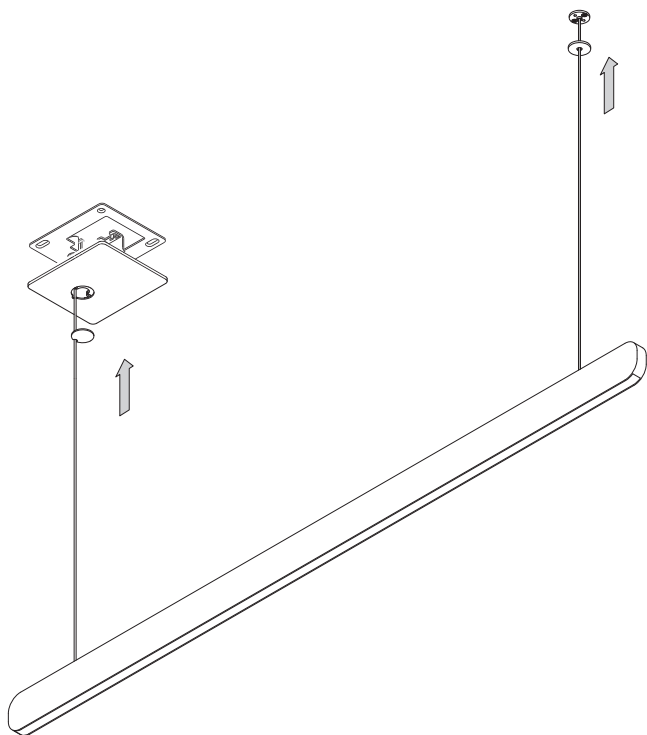
Faire une connexion

Establecer conexión de enchufe

Stabilire il collegamento a spina

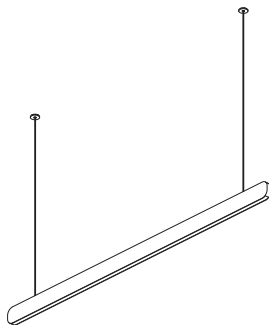


Die magnetisch gehaltenen Abdeckungen anbringen
Attach the magnetically held covers
Mettre en place les caches maintenus par des aimants
Coloque las cubiertas con sujeción magnética
Applicare le coperture a tenuta magnetica



Mito volo fix pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





Bohrschablone benutzen!

Use the drilling template!

Utiliser un gabarit de perçage !

Utilice la plantilla de perforación.

Usare il modello di foratura!



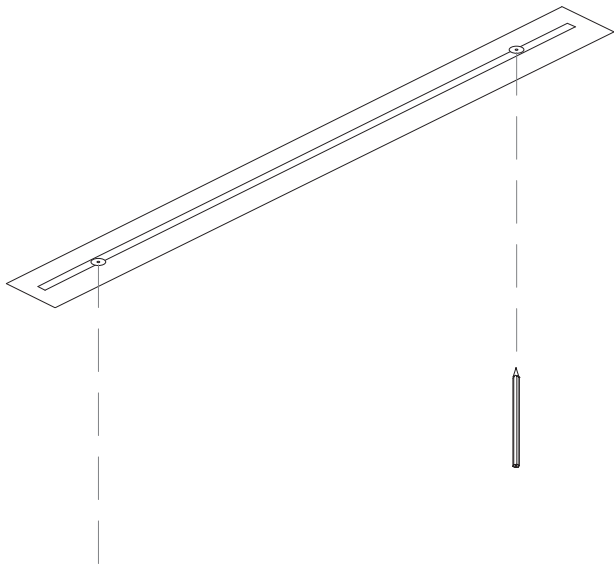
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all live cables from the power supply before installation!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

Desconecte todos los cables bajo tensión de la fuente de alimentación antes de la instalación.

Scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione prima dell'installazione!





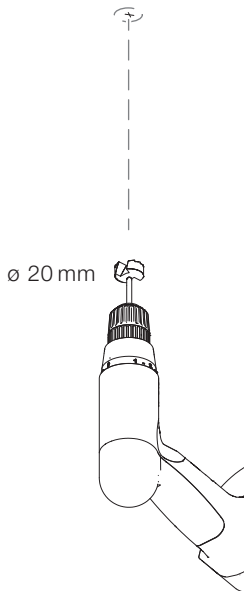
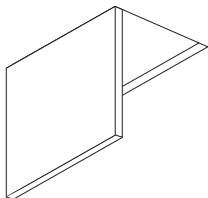
Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

Pay attention to the route of power lines!

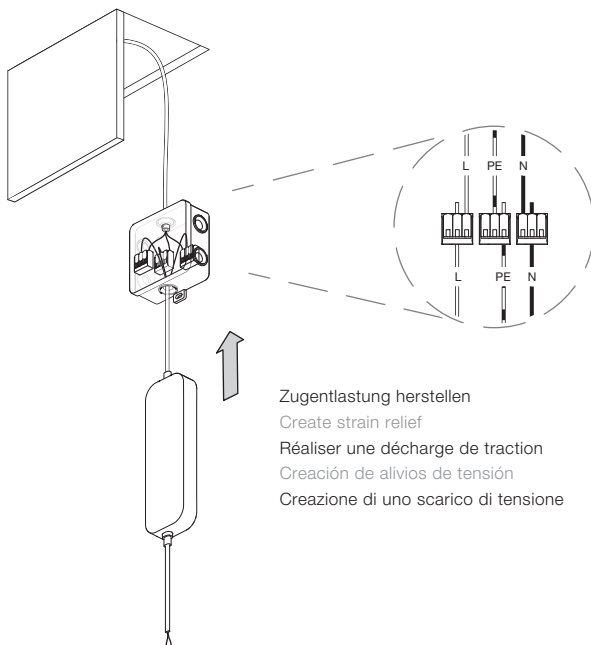
Attention au passage des lignes électriques !

Presta atención al trazado de las líneas eléctricas.

Fate attenzione al percorso delle linee elettriche!



Vorschaltgerät anschließen und in die Hohldecke legen
Connect the ballast and place it in the hollow ceiling
Raccorder le ballast et le placer dans le plafond creux
Conecta el lastre y colócalo en el techo hueco
Collegare la zavorra e posizionarla nel soffitto cavo



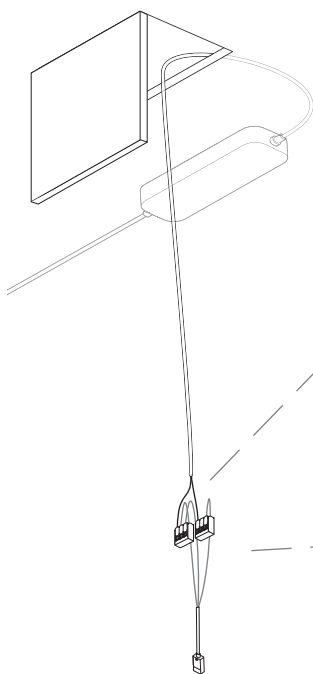
Ein Vorschaltgerät

A power supply unit

Un ballast

Una fuente de alimentación

Un alimentatore



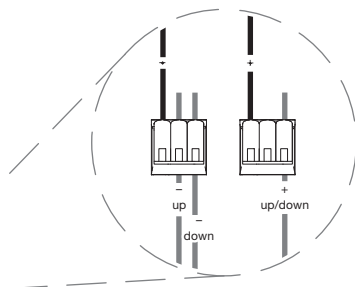
Leuchte entsprechend der
Kabelbeschriftung verbinden

Connect the luminaire according to the
cable labeling

Relier le luminaire conformément à
l'inscription sur le câble

Conecta la luminaria según el etiquetado
del cable

Collegare la lampada seguendo
l'etichetta del cavo



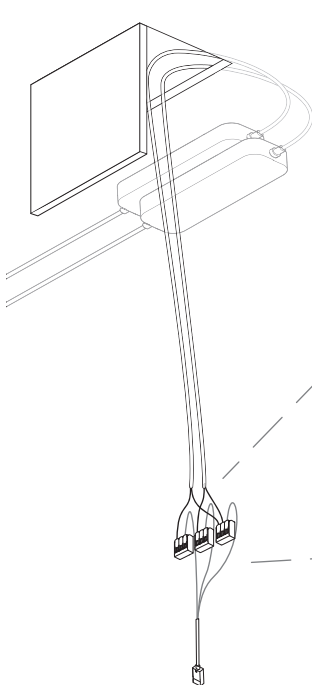
Zwei Vorschaltgeräte

Two power supply units

Deux ballasts

Dos fuentes de alimentación

Due alimentatori



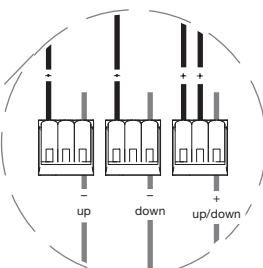
Leuchte entsprechend der
Kabelbeschriftung verbinden

Connect the luminaire according to the
cable labeling

Relier le luminaire conformément à
l'inscription sur le câble

Conecta la luminaria según el etiquetado
del cable

Collegare la lampada seguendo
l'etichetta del cavo



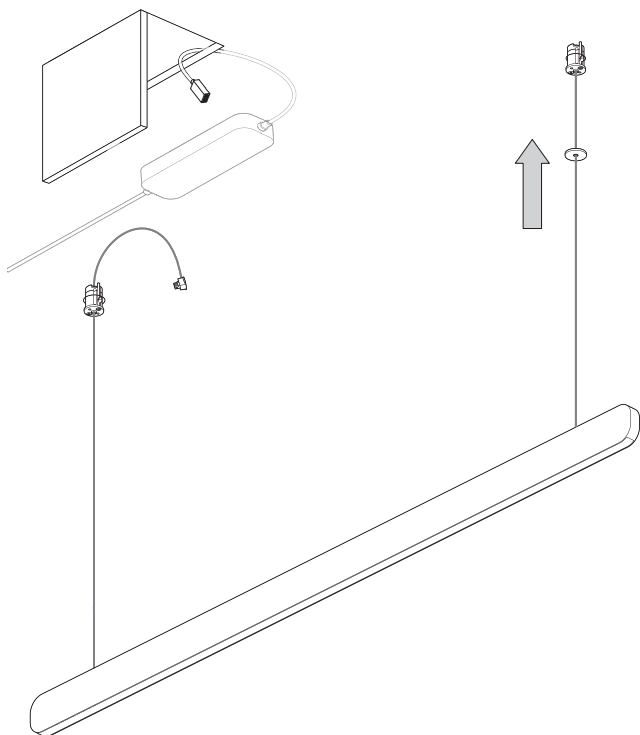
Cover anbringen

Attach cover

Appliquer la cache

Coloque la cubierta

Fissare la copertura



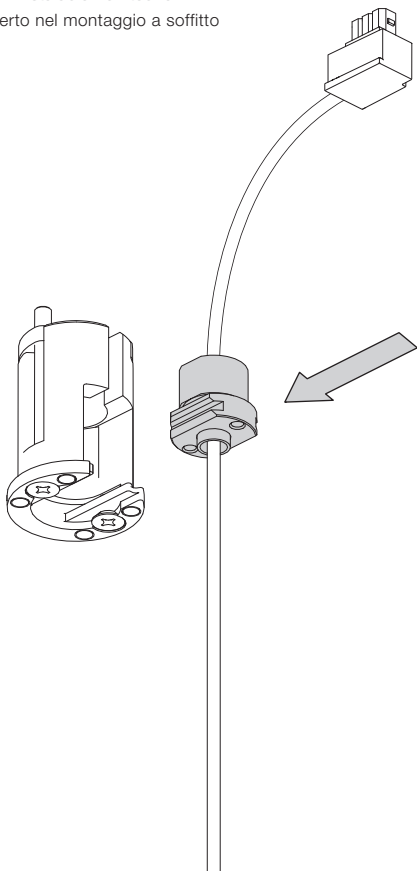
Höhenverstellung in Deckenbefestigung einsetzen.

Insert height adjustment in ceiling mounting.

Insérer le réglage de la hauteur dans le montage plafond.

Insertar ajuste de la altura en instalación en techo

Regolazione altezza dell'inserto nel montaggio a soffitto



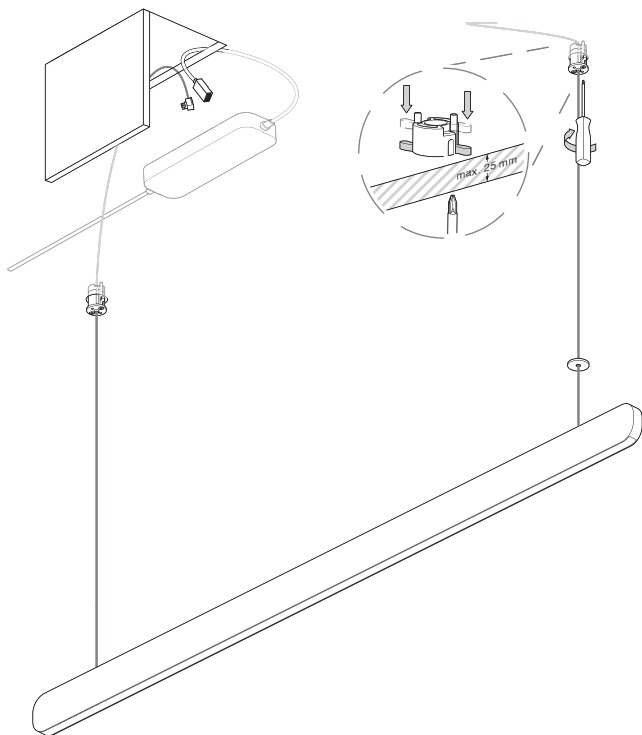
Kabel durchführen und Deckenbefestigung anschrauben.

Feed the cable through the wire and screw on the ceiling mounting.

Faire passer le câble et visser le montage plafond.

Pase el cable y atornille la instalación en techo.

Far passare il cavo e avvitare il montaggio a soffitto.



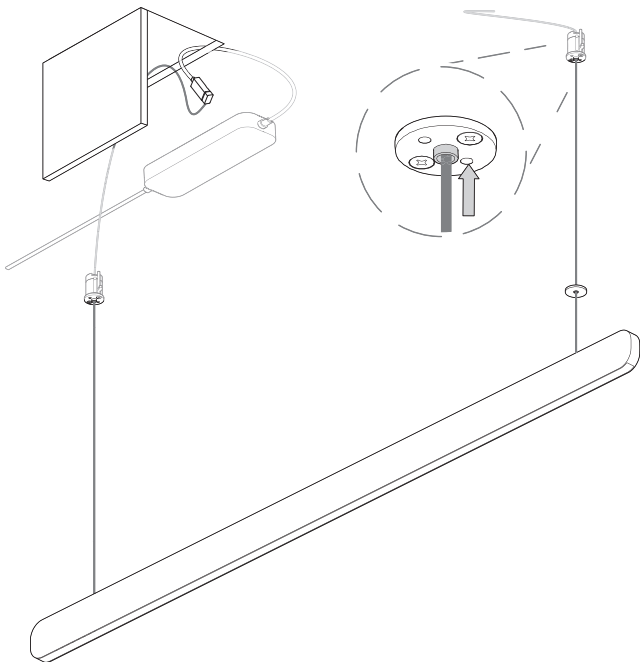
Länge wie abgebildet einstellen und Steckverbindung mit Vorschaltgerät herstellen.

Adjust the length as shown and connect to the power supply unit.

Régler la longueur comme illustré et établir la connexion par fiche avec le ballast.

Ajuste la longitud como se muestra y realice la conexión del enchufe con la fuente de alimentación.

Regolare la lunghezza come indicato e collegare la spina all'alimentatore.



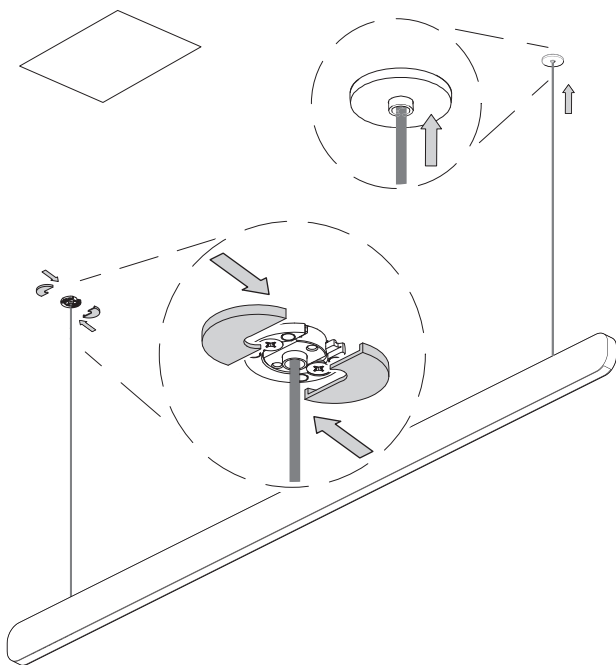
Kabel in der Decke verstauen und die cover aufsetzen.

Stow the wire in the ceiling and put on the cover.

Ranger le câble dans le plafond et mettre en place la cover.

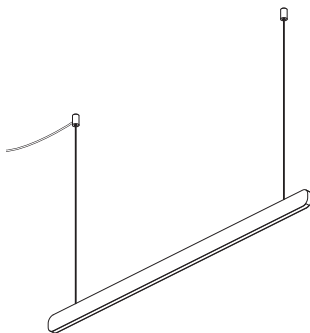
Coloca el cable en el techo y fija la cubierta.

Riporre il cavo nel soffitto e mettere il coperchio.



Mito volo fix pro

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





Bohrschablone benutzen!

Use a drilling template!

Utiliser un gabarit de perçage !

Utilice la plantilla de perforación.

Utilizzare la dima per foratura!



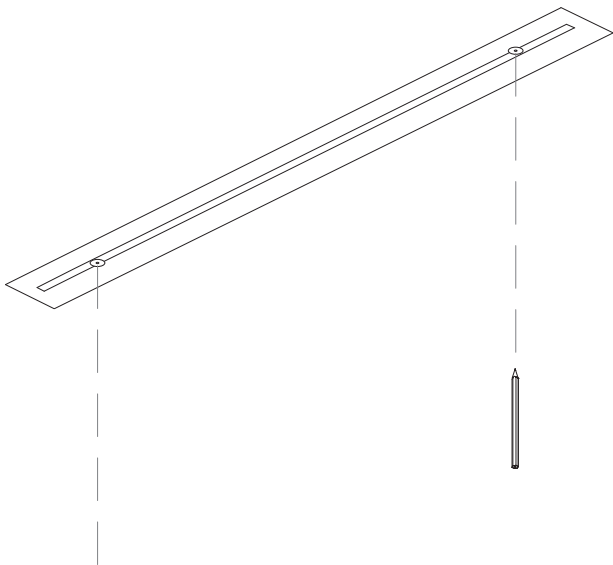
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all live cables from the power supply before mounting!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

Antes del montaje, desconecte todos los cables con tensión de la red eléctrica.

Prima del montaggio, scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione!





Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

Pay attention to the route of power lines!

Attention au passage des lignes électriques !

Presta atención al trazado de las líneas eléctricas.

Fate attenzione al percorso delle linee elettriche!



Ø 6 mm



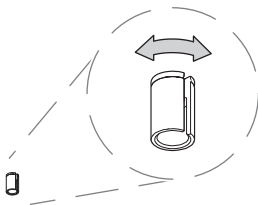
Ausrichtung für Kabelauslass beachten!

Note the orientation of the cable outlet!

Attention à l'orientation pour la sortie des câbles !

Tenga en cuenta la orientación para la salida del cable.

Osservare l'orientamento per l'uscita dei cavi!



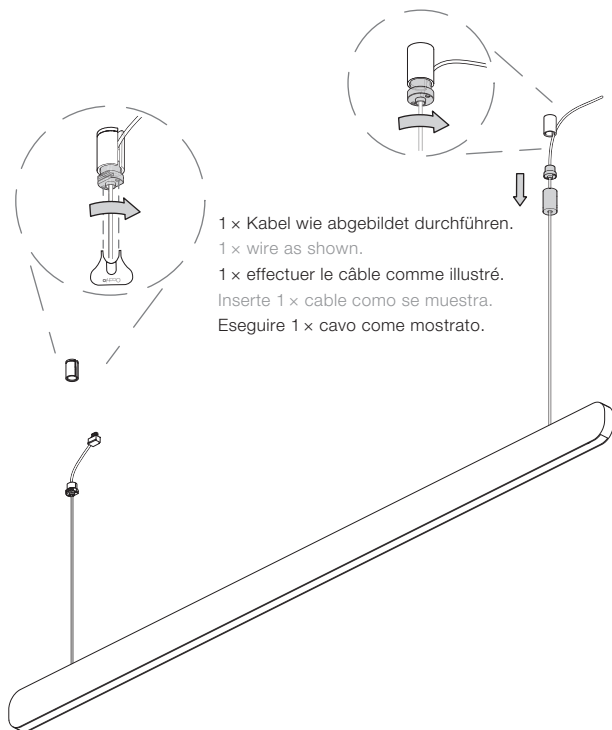
2 × Seilabhängung eindrehen. Hierzu Occhio Tool benutzen.

Screw in 2 × rope suspension. Use the Occhio tool for this.

2 × Visser la suspension par câble. Utiliser pour cela l'outil Occhio.

Atornille 2 × suspensión por cable. Para ello, utilice la herramienta Occhio.

Avvitare 2 × sospensione con corda. Utilizzare lo strumento Occhio per questa operazione.



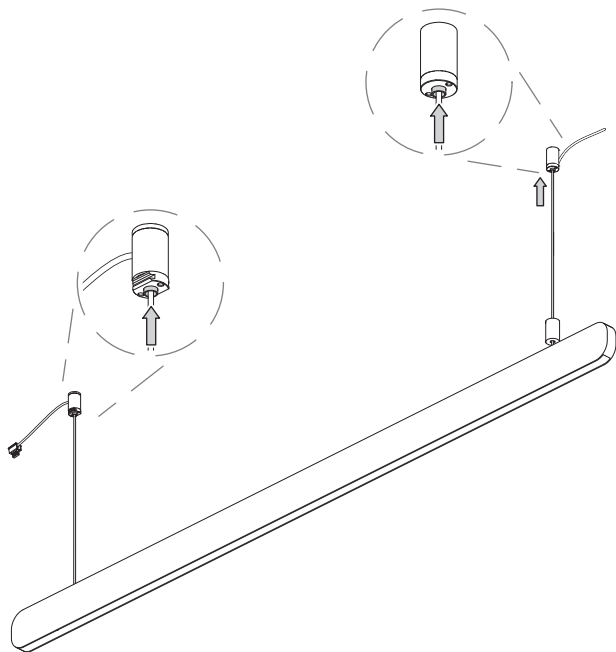
Höhe wie abgebildet einstellen.

Adjust height as shown.

Régler la hauteur comme illustré.

Ajuste la altura como se muestra.

Regolare l'altezza come indicato.



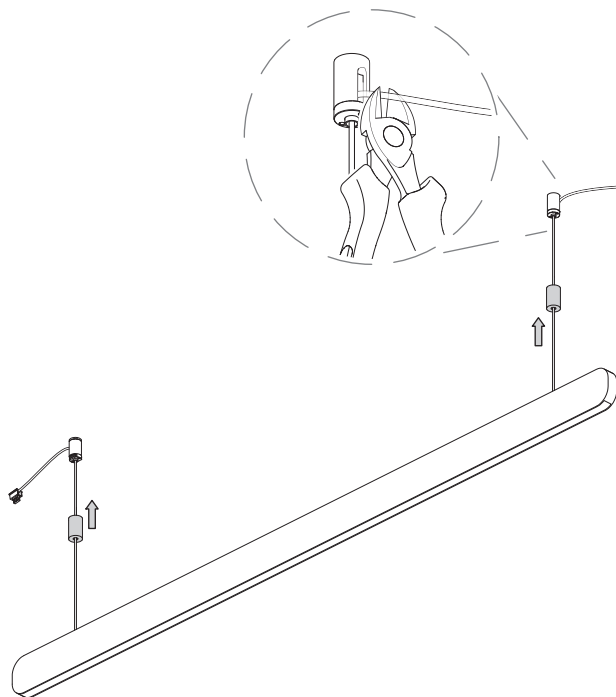
Nach erfolgter Höheneinstellung, Kabel kürzen und cover aufsetzen.

Once the height setting is complete, shorten the wire and attach the cover.

Une fois le réglage de la hauteur effectué, raccourcir le câble et mettre en place le cover.

Una vez ajustada de altura, acorte el cable y coloque la tapa.

Una volta regolata d'altezza, accorciare il cavo e montare il coperchio.



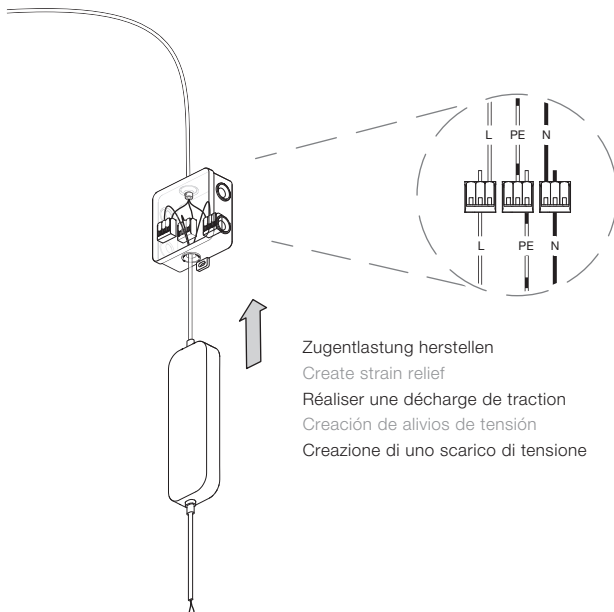
Vorschaltgerät anschließen und in die Hohldecke legen.

Connect the power supply unit and place it in the hollow ceiling.

Raccorder le ballast et le placer dans le faux plafond.

Conecta la fuente de alimentación y colócala en el techo hueco.

Collegare l'alimentatore e posizionarlo nel soffitto cavo.



Steckverbindung herstellen (Zugentlastung) und Vorschaltgerät entsprechend anschließen.

Make the plug connection (strain relief) and connect the power supply unit accordingly.

Réaliser les connexions enfichables (décharge de traction) et raccorder le ballast en conséquence.

Realice la conexión de enchufe (descarga de tracción) y conecte la fuente de alimentación como corresponda.

Eseguire il collegamento a spina (scarico della trazione) e collegare l'alimentatore di conseguenza.

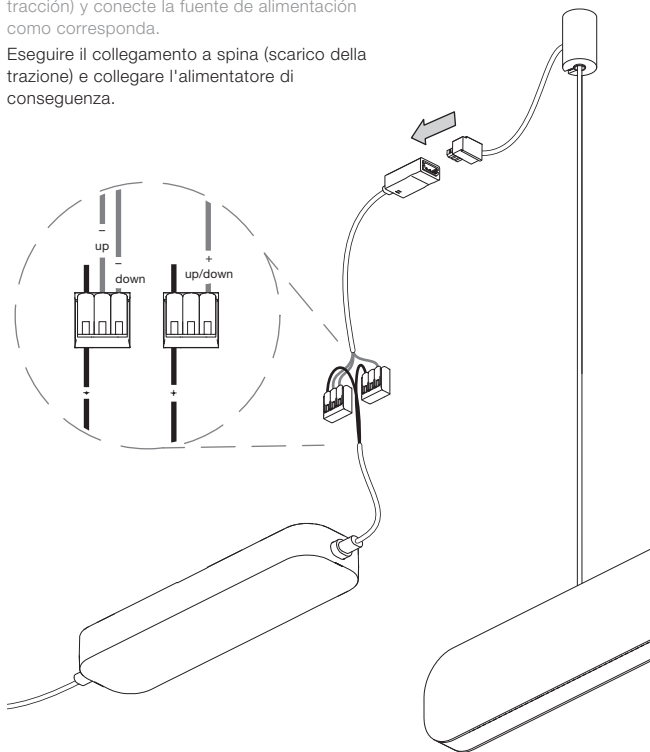
Ein Vorschaltgerät

A power supply unit

Un ballast

Una fuente de alimentación

Un alimentatore

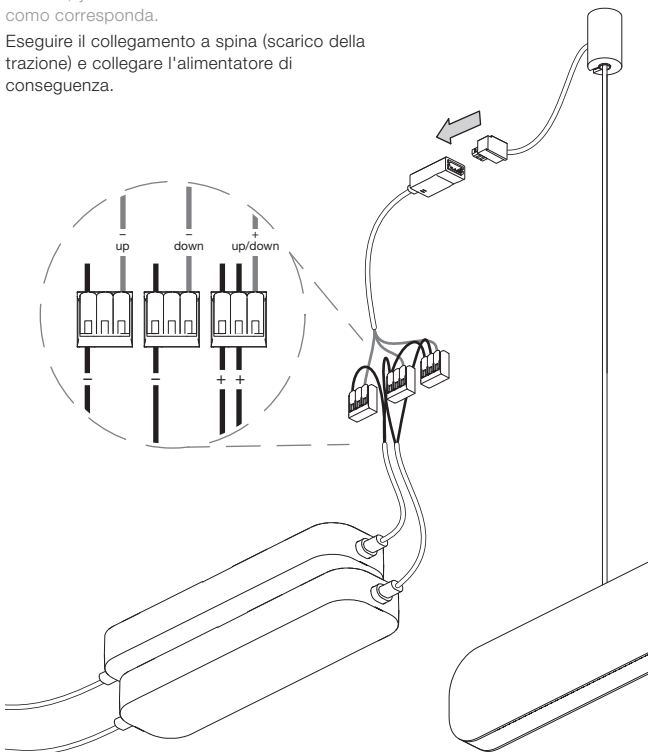


Steckverbindung herstellen (Zugentlastung)
und Vorschaltgerät entsprechend anschließen.
Make the plug connection (strain relief) and
connect the power supply unit accordingly.
Réaliser les connexions enfichables (décharge
de traction) et raccorder le ballast en
conséquence.

Realice la conexión de enchufe (descarga de
tracción) y conecte la fuente de alimentación
como corresponda.

Eseguire il collegamento a spina (scarico della
trazione) e collegare l'alimentatore di
conseguenza.

Zwei Vorschaltgeräte
Two power supply units
Deux ballasts
Dos fuentes de alimentación
Due alimentatori





Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden./Warning! Work on electronic components may only be carried out by a qualified specialist or by Occhio./Attention! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par

Occhio./¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos./Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden./High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply./Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension./Corriente de contacto alta, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación./Alta tensione di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.



Heiße Oberfläche, nicht berühren!/Hot surfaces, do not touch!/Surface chaude, ne pas toucher !/Superficie caliente, ¡no tocar!/Superficie molto calda, non toccare!

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les appareils peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund seiner Konzipierung und Bauart den EG/UE-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Weiter erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014/53/EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2400–2483,5 MHz; Sendeleistung +8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/UE guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2400–2483,5 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/UE ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes en la matière. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014/53/EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2400–2483,5 MHz ; puissance d'émission +8 dBm = 6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014/53/UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2400–2483,5 MHz; potencia de transmisión +8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2400–2483,5 MHz; potenza di trasmissione +8 dBm = 6 mW).

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/EU).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

